

# EL ATLANTICO

TODA LA SEMANA EN UN DIA

ADMINISTRADOR  
JOS. A. THOMAS  
APARTADO No. 199

Número 61

10 de Febrero de 1951

Año 2

Limón, Costa Rica  
Vale 25 Cts.

## — — Otro queja de falta de peso — —

El domingo pasado en las horas de la mañana nuestra atención fué llamada

### Historia de los Dias VIERNES

Venus, sentada sobre un trono de nubes, simbolizada en el lucero matutino y vespertino que brilla en las salidas y puestas del sol. Da su nombre a nuestro viernes, que viene de "Veneris dies", día de Venus.

Es éste el sexto día de la semana. Viernes vale tanto como "Veneris dies", palabras latinas que significan "día de Venus", por estar este día consagrado a aquella diosa.

Hay un lucero de intenso resplandor que aparece por la mañana y tarde, y que, de muy antiguo, ha sido designado con diversos nombres. Nosotros le llamamos el planeta Venus.

Recorriendo la mitología pagana, el nombre de Venus atrae especialmente nuestra atención, pues no es ya el nombre de un dios potente o sanguinario, sino el de una diosa bella y amable, en que los antiguos simbolizaban todos los encantos de la naturaleza.

Los griegos la llamaron Afrodita, esto es, hija de la espuma y su historia es bella como la diosa. Cuenta la leyenda que cuando Cronos mutiló a su padre arrojó al mar sus miembros, los cuales flotarun largo tiempo sobre las ondas. Alrededor de ellos formóse una blanca espuma de la cual nació la diosa Venus. Una concha marina le sirvió de nave, que el céfiro hizo vagar sobre las ondas, impleniéndola al fin a las costas de Chipre, donde la recibieron unas niñas que la condujeron triunfalmente al Olimpo, asentándola en un bello trono rodeado de nubes y resplandores.

Ella es la graciosa estrella matutina que alegra el alba y el lucero vespertino que aparece en el firmamento sobre los celajes del crepúsculo.

## — — No deben existir hijos naturales — —

En el último número de EL ATLANTICO leímos un informe del señor Gobernador de la Provincia en el cual resume la mayor parte de las actividades en las cuales ha intervenido su oficina.

En uno de sus capítulos estadísticos referente a los nacimientos, nos encontramos con la cifra poco halagadora de 407 de hijos naturales, que comparado con la de 262 legítimos resulta en el doble la primera.

Nuestro comentario no queremos se tome propiamente como voz de alarma de una sociedad en descomposición moral,

por una persona que compró un artículo a cierto peso, pero habiendo duda en el peso original, el artículo ha sido pesado de nuevo en las romanas de un establecimiento de alto prestigio, notándose la falta de dos onzas. Como un medio en la defensa de los compradores, solicitamos respetuosamente la atención del Jefe de Hacienda en general para dirigirse una inspección ciudad de todas las romanas en uso por los vendedores.

### Próxima Temporada Internacional de Beisbol

El sábado 17 y Domingo 18 del corriente se verificarán dos magníficos encuentros de Base-Ball en San José, entre la novena Selección de Panamá y La Selección Costarricense. El conjunto Panameño causó sensación en los juegos del XI Campeonato del Caribe que se efectuó en Nicaragua. Cuenta

## Los ladrones están poniendo en práctica toda clase de manobras, vigilando constantemente a los que compran o llevan consigo dinero

Estamos usando de este medio para prevenir al público en general la forma como cada persona ejerce su cuidado en sacar dinero en lugares públicos o en los trenes. Los ladrones están poniendo en práctica toda clase de manobras, vigilando constantemente

a los que compran o llevan consigo dinero. Varios de estos malvados están bien vestidos aparentando de tal manera una personalidad que los libra de toda sospecha de ser miembros del hampa. Esta clase se especializa en buscar siempre la manera de entrar en la alta sociedad; un tipo de estos entra en nuestro oficina una noche de la semana pasada, pretendiendo ser enviado por otra persona quien le recomendó vernos sobre el asunto de educar sus dos hijos en el idioma Inglés. Hizo saber que era mejicano y que su presencia se debía a que ha llegado a invertir grandes capitales; continuando como si fuera un "Rockefeller" o un "Carnegie". Finalmente necesitaba un préstamo de catorce colones para arreglar un asunto pendiente que no le daba tiempo de ir a su hotel y regresar. Sin embargo no pudo matar su pájaro azul, porque no nos paramos en ramas bajas.

Hace algunos días una pareja bien conocida viajaba en tren; la señora tenía su cartera en su asiento, y mientras saludaba unas amistades en una de las estaciones del ferrocarril uno de los ladrones serenamente abrió su bolsa, sacó la cartera extrayendo más de trescientos colones, sin poderse detener el autor de este acto.

Sería más convenientes que las damas usen otro sistema de llevar su dinero, como medio de prevención contra los hampones.

### Gran Romería al Santuario de Los Angeles en la Provincia de Cartago

CIERRA ASI EL AÑO SANTO EN LA REPUBLICA DE COSTA RICA



Oficialmente se anuncia para el Domingo 25 del corriente, una gran Romería Nacional hacia el Santuario de Nuestra Señora de Los Angeles en Cartago.

En esa forma los Altos Dignatarios de la Iglesia de Costa Rica dan por terminado el Año Santo.

Desde ahora al hacer los preparativos del caso. Se contratan trenes, se alistan camiones y se preparan hoteles donde se servirán viandas a los romeros.

### Nuevo Párroco de la Ciudad de Limón

Por disposición del Excmo. Señor Arzobispo de San José fué trasladado al Seminario Central el Presbítero don Hubert Althoff C. M., quien por varios años sirvió con gran acierto el curato del Puerto de Limón. Va el Presbítero Althoff al profesorado de filosofía en el Seminario Mayor ya que cuenta con gran cultura en esa materia.

Para reemplerlo en su elevado cargo el Ilustrísimo Obispo de Limón designó al Padre Bernardo Drüg, quien se encuentra entre nosotros hace como 6 meses.

El Presbítero Drüg desempeñó con gran acierto el Curato de San Isidro del General, donde tuvo ocasión de evangelizar a todos los habitantes del lado Sur desde Buenos Aires hasta la frontera con Panamá.

Largos 10 años de misión sirvieron para captarse la simpatía y aprecio de los vecinos de esos lugares.

Esperamos que en esta ciudad su labor será muy fecunda, pues hay muchas almas que necesitan sus servicios en bien de la causa cristiana.

## EDITORIAL

Un viejo refrán nos dice: «El que sostiene el medio de vivir contento, no sentirá la necesidad que aflija al pobre y no tiene tampoco el sentimiento de la plaga de los hombres ricos.

Hoy, si no antes, es evidente que la necesidad está severamente pelizcando al pobre, mientras que los problemas de la vida constituyen una situación atormentada, que necesita un remedio inmediatamente. Si los ricos o personas afortunadas dieran una consideración humana a la seria lucha económica de los infortunados de nuestra gran familia humana, sin duda, éstos estarían listos para ayudarlo.

Día a día el precio de los artículos de primera necesidad suben, principalmente los comestibles esenciales de la producción local. Los negociantes pequeños tienen lista su defensiva, es decir, han pagado a los productores precios altos y los productores dan cuenta de su alto costo de producción; pero en nuestro concepto ninguno de las dos partes dan consideración al hecho de que el salario de los consumidores, en vez de aumentarse disminuye. Algunos de los productos en venta, si no fuera por las circunstancias actuales, no podrían ser ofrecidos al público. Desde luego, nosotros los compradores tenemos la culpa en cierto punto ¿Por qué comoramos por ejemplo carne de animales salvajes casi al doble precio del de carne de res?

Otra materia imperativa que es el problema más serio para toda la ciudadanía que no tiene su propia casa de habitación, es el alto precio del alquiler, en pésimos edificios construidos hace 40 años o más. Tenemos en cuenta el alto gasto en los materiales y demás implementos en las construcciones actuales por lo que entramos en razón muchas veces con la suma pedida por el alquiler; pero no vemos justo que se levanten los alquileres de aquellas casas viejas, ordenadas en muchos casos a ser reparadas por el Departamento Sanitario. Con estas alzas si el ocupante no está en capacidad de pagar tiene que abandonar la casa por medio del desahucio sin la posibilidad de apelar. No negamos el hecho de que algunos de los alquileres que deben mucho dinero a los dueños de casas, han sido descuidados; pero en la mayoría de los casos es debido a la mala circunstancia.

Es tiempo de que los inquilinos formen juntas de protección propia, para poder tener representación adecuada en caso necesario. Los pobres serán siempre en la tierra, y tienen derechos en ella hasta la terminación de su vida.

Artículo 25, de la declaración de los derechos humanos: Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene derecho, asimismo, a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes a su voluntad.

## Selling at a Sacrifice

Two lots of land on one property; Registered

in the Registry of Property and a house with

four apartments: Situated in an independent locality:

APPLY: Room 8—House in front of Roman Catholic Church.

NO REASONABLE OFFER WILL BE REJECTED.

**Suscríbese y anúnciese en este Semanario, el periódico que sirve eficiente circulación.**

VISIT THE NEW LUMBER DEPOSIT

**BRITTON AND HOLNESS, LIMITED**

**GUARANTEED FIRST CLASS BLACK**

**HEART LAUREL, WELL ASSORTED**

SITUATED: Between the former Lindo Brothers' Office

and Gourzong's Radio Repairs-Front Railroad Yard.

S. D. BRITTON — Manager

## En la canasta de la semana

En el camino largo, severo, profundo y paciente Están las virtudes primigenias, fundamentales de la humanidad. Apartarse del camino es error. Va el hombre no se cubre en el polvo del camino Ni con el polvo de las estrellas. Y el polvo del camino Como el de las estrellas—es clamide de sabiduría.

El camino es reflexión, meditación, ponderación. Mientras los pies mieden la tierra, el pensamiento va midiendo la vida, Va sospechando las cosas, considerando las circunstancias.

## La Noche Buena

(Continuación)

Así los ancianos se ven necesitados de lo indispensable y se ven excluidos de la corriente de vida humana, y así enfermos, pobres, tristes y solitarios, necesitan de tu ayuda, de tu consuelo, por eso te digo: Te encargo a mis ancianos, a mis enfermos, a mis niños llorados, a mis huérfanos, sé un pequeño Maestro para ellos y ámalos como Yo los amo y tendrás derecho a sentarte a la Gran Mesa del Banquete Espiritual que esplendidamente servido está, por que habrás derramado tu caridad en la acción Crítica de tu vida, porque habrás ido al cumplimiento de la Ley de Amor para con tus semejantes, que las sociedades humanas hacen a un lado, relegándolos al olvido, así estarás con tu dulzura dando Amor, con tu paciencia, dando saber, y así dando siempre, sin reclamar nada.

Este mi Mensaje analízalo, comprendo, piensa en que esta Noche Buena es para los pobres un Viacrucis que puedes suavizar, siente sus necesidades, sus penas, sus dolores, sus aspiraciones, su soledad, así comprendrás su necesidad, ya sea material o espiritual, así empezarás a desarrollar en ti la caridad, la comprensión, la paciencia, la humildad, y fortalecido por el Amor, tus actos brillarán y serás Mi semejanza.

En el bien que hazes sé prodigo, porque Soy Yo, el Hálito que te anima, el Espíritu que alienta, La Verdad que te guía... Mas, ¿eres tu, amado de Jesús, el que siendo tu de las múltiples necesidades de los menesterosos no Me facilitas la manera de que por tus manos de a mí pobrez?... Cuando yo he querido mover tus manos para el bien, tomando de lo tuyo, porque lo he sentido Mío, no has dispuesto tu corazón ni tus manos, y así dices, ¡que tu corazón es mío! Deja que yo maneje tus bienes por el tiempo que quieras...

Si compasivo fueras, de cierto te digo que a través de tu forma Me necesitaría un bien para los demás... Si tu corazón sensible fuera, a través de tu conciencia hablaría y actuaría... Comienza desde hoy a ser a Mi semejanza... ¿Si a tu puerta se presenta pidiendo protección un anciano, un niño pobre, una mujer abandonada, un hombre necesitado, sea la negaría?... piensa que los pobres representan a Jesús, porque vivo en sus pobrezas y en los que sufren Me encontrarás... ¿No se consume tu corazón cuando encuentras sufrimiento, cuando pasan junto a ti menesterosos que caminan por las calles, sin hogar, sin tener donde recinar su cabeza cuando llega la noche? ¿No se consume tu corazón cuando Mis pequeños, mirando al Cielo, con el pensamiento preguntan ¿dónde están mis padres?... ¿No te hablan tus íntimos sentimientos cuando encuentras seres sufriendo por las calles, ya desiertos, con

el frío en el alma y en el cuerpo, anhelando el calor de un hogar, mientras tú duermes tranquilos?... Cuántas veces al amanecer se encuentran el cadáver de esos pequeños amados, junto a alguna puerta cerrada, sin finción, desnutrido su cuerpo, con trahecho, o desfigurado por posturas lastimeras... Tragedias así suceden son estas de tu desamor, de tu egoísmo, de tu ninguna caridad... ¿Cristiano, te pregunto: ¿No te dice nada tu corazón?... ¿No te habla tu conciencia?... Te he sorprendido contemplando tus obras de arte, los muebles de tu hogar, tus grandes propiedades, con miradas cariñosas, y es posible que tengas más cariño a las cosas inanimadas que a los seres hijos de Dios, faltos de ternura maternal, que deambulan por las calles desalentados, sin rumbo ¿Cristiano, te he visto contemplar con ojos compasivos a los viciados que a ti se acercan, y aparentemente comovido les das monedas, para fomentar sus vicios... ¿dónde está tu razón, adónde tu discernimiento, ¡oh amado de Jesús!

Me has acompañado, en esta Noche Buena, a contemplar con ojos compasivos a los hambrientos, con los menesterosos, con los enfermos, con los agonizantes, con los desamparados, porque los ricos poco Me necesitan, fácilmente se olvidan de Mí, no Me llaman por que viven todo en abundancia y están contentos, sus cosas les abrigan nuevas ambiciones, y halagados se sienten, porque labios carentes de verdad, los ensalzan.

Después de escuchar Mi frases, ve en el fondo de tu corazón un voto de sinceridad contigo mismo, te has prometido pensar más en tu prójimo y si así lo haces, recibirás constantemente la Bendición de Dios y Mi Bendición que aumentará la ternura de tu ser despertando en tu pecho la piedad. En Mi Nombre y por Mi Amor da al hambriento del Pan de la ternura, sería a ternura de tu Maestro y la agua de tu pequeño manantial de Amor... demuestra con hechos que eres Cristiano, así lo deseo. Si entre tus hermanos hubiese una alma noble, exaltada, que velase por los necesitados, de cierto te digo, que sea almana de ternura, sería a ternura de tu Maestro y las Luces de los Cielos iluminarían su existencia.

Amados, hagan que Mi Vida sea tu vida a plenitud de conciencia... He venido a enseñarte el Camino que es la escala interna del corazón por la que puedes ascender a la Espiritualidad para ser colaborador de Cristo.

Esta Noche Buena es el mejor momento que deo, a tu alma como recuerdo. Se paciente y abnegado y dispuesto estarás a colaborar en el Plan Bendito de Mi Padre por la acción Crítica, para el servicio del prójimo y será a la vez, tu propia Redención.

En comunión sin confesión, has es-

## ACTIVIDADES DEPORTIVAS

A cargo de CHALO

### FUTBOL

Después de varios meses de no existir una Liga para dirigir y ordenar los destinos de nuestro fútbol; un grupo de caballerosos deportistas se han ido a la tarea en buscar y eliminar la muralla divisoria que existía. Es así como varios elementos del Barcelona, este bien organizado equipo, con altruismo y gallardía han podido solucionar el problema existente.

Se invitó a los distintos equipos a reuniones, sacando en conclusión una bien integrada Liga, compuesta por un elemento de cada uno de los equipos. Esta es la siguiente: Presidente, José Joaquín Araya; Vice-presidente, Adolfo Schifter; Secretario, Constantino Solano; Tesorero, Mariano Cajiao; Fiscal, Edwin Villalobos; Vocales: Luis Ortiz Hilario Cruz y Jorge Madrigal.



En reunión siguiente el Barcelona quienes tenían en perspectiva un viaje a Puntarenas por el 22 de Marzo; hicieron la solicitud respectiva, rogán-

## La Noche Buena...

Viene de la página 2

tado Conmigo, ya que puedes confesarte con Dios que está en ti mismo. Penetra a tu interior donde El mora y pídele perdón de tus pecados... Ha visitado tu corazón Mi Hálito amoroso y ha acariciado tu alma en esta noche bendita... Orar a Mi Padre para que seas bueno, dulce, servicial, orare a Mi Padre por todos, mas aquellos que en Mi piensan, que Me piden, aquellos que han perdido la fe y la esperanza, aquellos que tienen la mente oscurecida por los prejuicios, aquellos que usando de sus poderes humanos lastiman su prójimo, también por ellos orar para que transformen su vida, su modo de pensar y de obrar, para que algún día pueda presentarlos a Mi Padre, que Me los ha confiado.

Claridad y comprensión deo a tu corazón. Hálito de Amor, deo a tu corazón vibraciones de Mi Ser a través de mis Pensamientos, deo a tu forma física para restablecer tu salud corporal y espiritual para que así fortalecido puedas rectificar tu vida, para que mañana seas grande, brillante y feliz.

Adios, amada humanidad, la Paz deo en ti... He depositado en tu alma el Mensaje que el Padre, a través de tu Maestro te envía, con su BENDICION.

# BASE-BALL



do sí, su deseo de llevar el Seleccionado Limonense, en nombre del Barcelona.

La Liga concedió, según entendemos, pero con las condiciones que enumeramos: 1—someter a los Seleccionados a constantes entrenamientos y hacer Juegos de exhibición antes de partir; 2—castigar a cualquier jugador que incumpliera las reglas de comportamiento; 3—se nombró por último, tres personas quienes se encargaran de acompañar a los Seleccionados; son ellos: Señor. Adolfo Schifter, representante de la Liga Limonense de Fútbol; Señor, Guido Chavarria, entrenador de la Selección; y el Señor, Luis Mondol representante y coach del Barcelona.

En la próxima edición haremos llegar la lista de los preseleccionados.

—x—

Se efectuó el domingo y a pesar del mal tiempo y pésimas condiciones de la cancha el partido entre los equipos Los Angeles de Heredia y el Marte. El partido resultó bastante movido e interesante; gustó mucho a los fanáticos a pesar de lo abultado del score.

Los del Marte con un cuadro un poco más acoplado y con una delantera brillante, se adueñaron del terreno sobre todo en el segundo tiempo poniendo en peligro constantemente la meta florense; teniendo que emplearse a fondo sus defensas, sobresaliéndose la figura del Internacional Carlos Garita.

El marcador: a los 22 ms. O. González al recibir servicio de Shaw produjo el gol de apertura. A los 23 ms. empató Heredia en jugada inteligente del inter-izquierdo Jorge Garita. A los 32 ms. Digno Ramírez aprovecha error del portero florense para poner en ventaja al Marte.

En el período complementario, a los 10 ms. Cecilio Shaw con cuerezo bajo anota. A los 12 ms. Meoño marca un golazo con shut esquinado y cruzado A los 25 ms. en una escapada bonito el extremo izquierdo Digno fusiló prácticamente al arquero florense. Al minuto 30 Anselmo Chavarria del herediano se encargó de anotar en jugada muy inteligente que dejó sin chance a Narciso, nuestro mejor guardameta. A los 33

ms. en una melea Meoño aprovecha para mandar la esférica al fondo de la red. A los 42 ms. Jorge Garita con shutazo esquinado scude los mecales para Heredia.

Finalizó pocos minutos después el partido con el triunfo de Marte por 6 tantos a 3.

El saque de honor lo hizo el veterano y gran jugador Anibal Varela (Neco) quien fue largamente ovacionado por los fanáticos. La dedicada, la culta y bella señorita Carmen Santos, obsequió a los vencedores con un magnífico trofeo.

## Actividades Sociales de la Semana

Limón 5 de Febrero de 1951

El distinguido Reverendo Fray Huberto Althoff fue trasladado al Seminario de San José, para ocupar el señalado puesto de profesor de filosofía, cargo que ha desempeñado ya en otras ocasiones con gran éxito. Le presentamos al culto Reverendo nuestro atento saludo deseándole muchostrifios en sus nuevas labores.

Pasando unos días entre nosotros se encuentra la distinguida dama Doña Margarita Segreda y de Furniste en unión de su hija la encantadora damita Margarita. Les presentamos nuestro atento saludo, deseándoles una grata estadía en el Puerto.

Para Alajuela de vacaciones salió el Lic. Don Alberto Calvo Juez Civil de esta Provincia acompañado de su niño Alonstio.

Para Santa Cruz, Guanacaste a disfrutar de sus vacaciones salió don Pablo Arrieta Secretario del Juzgado Civil acompañado de su genti Sra. Expos. Les presentamos nuestro saludo.

A pasar las vacaciones al lado de sus queridos Padres llegó de Turrialba el distinguido joven Victor Fernando Vega, hijo del apreciable hogar formado por don Victor Vega y su señora esposa doña María Rosa de Vega. Mucho nos complace saludar al joven Vega deseándole una grata estadía al lado de los suyos.

Hasta Heredia la bella ciudad de los flores hacemos llegar nuestro atento saludo a la distinguida señorita Margarita Rojas quien en unión de su sobrinito Rigoberto Rojas se encuentra disfrutando de sus vacaciones.

Para San José donde cursa estudios de Universidad salió la distinguida señorita Carmen María Santos en unión de su apreciable familia quien va a disfrutar

de sus vacaciones a la ciudad de Puntarenas Nuestro Saludo.

Por asuntos comerciales salió para su finca el distinguido joven don Nicanor Gámez C. quien pasará unos días en Guápiles y luego seguirá para el Guanacaste donde pasará unas semanas. Feliz viaje le deseamos.

El apreciable joven don Abel Robles F. festejó la semana pasada el aniversario de su natalicio, motivo por el cual saludamos deseándole toda clase de felicidades.

Sigue siendo de cuidado el estado de salud de la estimable señorita Victoria Monturiol, hermana de nuestro particular amigo don Miguel Monturiol. Lo que mucho lamentamos, a las vez que formulamos sinceros votos por su mejoría.

Regresaron a San José después de corta permanencia en el puerto doña Edith G. de Xirinachs y sus niños Juan José y Flor de María, Veranea en Cartago la encantadora señorita Lurline Mch, temprada que le deseamos muy grata.

Para San José a pasar una larga temporada en unión de sus niñas, salió la gentil señora doña Ana María C. de Escalante le presentamos nuestro atento saludo.

Para sus vacaciones bien merecidas salió nuestro muy querido amigo y alto empleo en la oficina de la Cia. Bananera de Costa Rica, Servicios de Vapores, don Martín Chavarria. Le despedimos deseándole una feliz temporada.

Nuevo Cura a la Iglesia Católica.

En días pasados ha llegado a esta ciudad, el nuevo Cura de la Iglesia Católica, el Reverendo Fr. Bernardo Diég. Nos complace en presentar nuestra cordial bienvenida al Reverendo Paulino C. M. deseándole a la vez mayor acierto en sus funciones cristianas.

## La Declaración Universal de Derechos Humanos

En los números 19, 20, 21 y 23 en los meses de Marzo y Abril de 1950 hemos publicado en las columnas de Inglés de este periódico «La Declaración Universal de Derechos Humanos.» Tenemos hoy la gran oportunidad de presentarla en el idioma oficial.

### La Asamblea General de las Naciones Unidas

Proclama la presente DECLARACION UNIVERSAL DE DERECHOS DEL HOMBRE como ideal común por el que todos los pueblos y naciones deben esforzarse, a fin de que tanto los individuos como las instituciones, inspirándose constantemente en ella, promuevan, mediante la enseñanza y la educación, el respeto a estos derechos y libertades y aseguren, por medidas progresivas de carácter nacional e internacional, su reconocimiento y aplicación universales y efectivos, tanto entre los pueblos de los Estados Miembros como entre los de los territorios colocados bajo su jurisdicción.

Artículo 1.—Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y como están de razón y conciencia, deben comportarse fraternalmente los unos a los otros.

Artículo 2.—Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona, tanto si se trata de un país independiente, como de un territorio bajo administración fiduciaria, no autónomo o sometido a cualquier otra limitación de soberanía.

Artículo 3.—Toda individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.—Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.—Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradados.

Artículo 6.—Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.—Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción de raza o de origen, igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra discriminación que infrinja esta Declaración y contra toda provocación a tal discriminación.

Artículo 8.—Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que

ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales reconocidos por la Constitución o por la Ley.

Artículo 9.—Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.—Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.—Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se prueba su culpabilidad, conforme a la ley y en juicio público, en el que se le hayan asegurado todas las garantías necesarias para su defensa.

Artículo 12.—Nadie será objeto de ingerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales ingerencias o ataques.

Artículo 13.—Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2) Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.—En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2) Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.—1) Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2) A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho de cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.—1) Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia; y disfrutarán de iguales derechos en cuanto al matrimonio, durante el matrimonio y en caso de disolución del matrimonio.

2) Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3) La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.—1) Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2) Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.—Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de

# La Proveedora

OFRECE:

Leche Polvo Rosemary .....	lata	3.65
Arroz .....	libra	0.60
Publum .....	PK	2.30
Ovomaltina .....	lata	3.50
Sal .....	libra	0.25
Harina .....	libra	0.50
Leche Evaporada Vaca .....	lata	1.20
Jabón Island Palm .....	pan	0.90
Jales del Trópico .....	frasco	1.75
Grapas para cerca .....	libra	1.00
Clavos .....	libra	1.00
Herraduras .....	libra	1.60
Enchufes para plancha .....	c/u.	1.25
Sockets colgantes .....	c/u.	1.75
Cordón Eléctrico .....	yarda	0.55
Carburo .....	libra	1.00
Cucharas de Guisar .....	c/u.	1.65
Palos para pisos Unión .....	c/u.	3.00
Tubos de Alcarraza .....	c/u.	6.00
Cola Granulada .....	libra	3.40
Lápices de Carpintero .....	c/u.	0.45
Rotoneras .....	c/u.	1.75
Goma Laca .....	libra	7.00
Levadura Seca .....	oz.	0.40
Pintura Campeón .....	gal.	35.00
Estopa Blanca .....	libra	5.50

Visite nuestro departamento de ferretería  
Miles de artículos a precios muy razonables.

# La Proveedora

APARTADO 175

PUERTO

LIMON

conciencia y de religión; este derecho incluye la libertad de cambiar de religión o de creencia, así como la libertad de manifestar su religión o su creencia, individual y colectivamente, por la enseñanza, la práctica, el culto y la observancia.

Artículo 19.—Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión; este derecho incluye el de no ser molestado a causa de sus opiniones, el de investigar y recibir informaciones y opiniones, y el de difundirlas, sin limitación de fronteras, por cualquier medio de expresión.

## No deben existir hijos naturales...

Viene de la página 1

que llama'remarse, al contrario, en una sociedad decente lo condenamos como tal.

Pero nuestro comentario no va exactamente para decir únicamente que las uniones ilícitas son malas por la afrenta que causan a la sociedad, no; queremos únicamente y por hoy tocar un punto sentimental de gran trascendencia en el eterno mañana de las ciudadanos y es el siguiente: generalmente y por razones fisiológicas de estas uniones nacen los hijos del amor o como quiera llamarsele; luego viene lo grave para estos ciudadanos cuando entran la edad de adolescentes y sus relaciones sociales al frente cuenta del estado de

Artículo 20—1) Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2) Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.—1) Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2) Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3) La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones.

ellos, los miran de cualquier forma, como si ellos tuvieran la culpa de los errores de sus padres. Hay que evitar estas situaciones; ya es tiempo de que todo padre al nacer sus hijos le dé carta de legítimos y así les asegura la alimentación a que tienen derecho sino que también los coloca en el plan de los hombres bien nacidos.

Nuestras últimas leyes les dan a todos los ciudadanos los mismos derechos sin distinción de títulos y obligan a los padres a darle alimentación y también a heredar, entones por qué no colocarlos en el plano de hijos legítimos.

La Iglesia en general, la sociedad y las instituciones pueden hacer mucho para remediar este mal, así lo esperamos.

## Actividades Deportivas a cargo de Chalo

En Guápiles el Torino dió una magnífica exhibición de futbol al vencer, después de 90 minutos de lucha intensa a un seleccionado de aquella localidad por anotación de 2 tantos a 0.

Beisbol. El juego de beisbol entre Júpiter y Cubs a la altura del noveno

inning daba ventaja al Cubs. En este inning y cuando le correspondía batarse al Júpiter los del Cubs, empezaron a usar tácticas de defensión de juego, en vista de eso el Chief Umpire dió el triunfo al Júpiter, por forfais, Resultado: Júpiter 9. Cubs 0.

## Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento

El Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento concedió hoy un empréstito de \$2,600,000 para desarrollo de fuerza eléctrica en Colombia. El empréstito fue hecho a la Central Hidroeléctrica de Calán, una limitada, empresa pública de energía eléctrica, para la construcción del proyecto hidroeléctrico de La Insula. Se espera que la fuerza eléctrica allí producida satisfaga las necesidades de Manizales, una ciudad en rápido desarrollo en el occidente colombiano, e impulse su desarrollo económico.

Hasta ahora, el Banco ha hecho empréstitos a la América Latina que montan a \$ 232,775,000. Este es el tercer empréstito hecho a Colombia para propósitos de fomento. En agosto de 1949 la Caja de Crédito Agrario Industrial y Minero recibió \$ 5,000,000 para la compra de maquinaria agrícola; y en noviembre de 1950 un préstamo por \$ 3,530,000 fue hecho a la Central Hidroeléctrica del Río Anchicaya, limitada para la construcción de una planta hidroeléctrica.

El préstamo que es a 20 años, a una tasa del 4% de interés que incluye un 1% de comisión que, de acuerdo con los Artículos del Convenio del Banco, está destinado a un fondo especial de reservas. Los pagos de amortización, calculados para que el préstamo quede cubierto a su vencimiento, comenzarán el 15 de Agosto de 1952. El empréstito está garantizado en su totalidad por la República de Colombia.

El préstamo de \$ 2,600,000 será utilizado en financiar la mayor parte de las necesidades de cambio exterior del proyecto de La Insula. Como en el caso de Anchicaya, este préstamo ya estaba considerando antes de completarse el reciente Informe de la misión que, bajo

los auspicios conjuntos del Banco Internacional y del Gobierno de Colombia, hizo un estudio general de la economía colombiana en 1949. Este Informe enfatizó la importancia de desarrollar la energía eléctrica en Colombia y recomendó que se diera una alta prioridad al suministro de energía eléctrica a la ciudad de Manizales y el área circunvecina.

Manizales, Municipio de 130,000 habitantes, está situado en las laderas occidentales de la cordillera central de los Andes. Es ciudad de considerable importancia comercial e industrial, en el centro del sector cafetero que produce una tercera parte de la cosecha colombiana del grano. Hasta el presente, Manizales ha sido servido por una planta hidroeléctrica de propiedad municipal de capacidad total de 6,300 kilowatts.

Los recursos de energía eléctrica son insuficientes para las necesidades de la ciudad, y en los últimos años ha habido una crecida escasez de fuerza tanto para consumo residencial como industrial. Un volumen suficiente de fuerza eléctrica serviría para satisfacer esa escasez y ayudaría en forma considerable al desarrollo económico de la sección.

El costo total del proyecto de la Insula, que este empréstito de \$2,600,000 ayudará a financiar, está calculado en el equivalente de unos 9,429,000 Lbs. Los costos en moneda legal, y una pequeña parte de los costos en moneda extranjera, serán sufragados por el prestatario de sus propios recursos. Los trabajos de construcción principiaron en 1944 y más o menos el 80% de la planta hidroeléctrica se ha completado. Se espera que el proyecto quede terminado a mediados de 1951.

(Continuara)

## Dolores Reumáticos



¿Por qué continuar padeciendo?

Combata desde el principio esos dolores. Son una advertencia de la naturaleza que señala la presencia en el organismo de sustancias nocivas y desechos que los riñones no han expulsado.

Haga cesar estos padecimientos tomando las Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga. Su acción directa sobre los riñones facilita una buena eliminación de los desechos y venenos,

tales como el exceso de ácido úrico, causante de los dolores.

Otras de las ventajas de las Píldoras De Witt son la facilidad de su empleo y la confianza que merecen, basada en cincuenta años de éxito.

Adquiera un frasco de este medicamento de fama mundial.

En frascos de dos tamaños, con 40 y 100 píldoras.

## Píldoras DE WITT

PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA

INDUSTRIA BRITANICA

## 00000000 EL SERMON DE LA MONTAÑA 00000000

Viene de la página 7

No os hagáis, pues, semejantes a ellos; porque vuestro Padre sabe de qué cosas tenéis necesidad, antes que vosotros le pidáis.

Vosotros, pues, oraréis así: Padre Nuestro que estás en los cielos: sea santificado tu nombre.

No nos hagas caer en tentación, como en el cielo, así también en la tierra.

Danos hoy nuestro pan cotidiano.

Y perdónanos nuestras deudas, como también nosotros perdonamos a nuestros deudores.

Y no nos metas en tentación, mas líbranos del mal; porque tu es el reino y el poder, y lo gloria por todos los siglos. Amén.

No os hagáis reinos en la tierra, donde la pollina y el orin corrompe, y donde ladrones minan, y hurtan. Porque donde estuviere vuestro tesoro, allí estará vuestro corazón.

La luz del cuerpo es el ojo: así que si tu ojo fuere sincero, todo tu cuerpo será luminoso.

Mas si tu ojo fuere malo, todo tu cuerpo será tenebroso. Así que si la luz que en ti hay, son tinieblas, ¿cuántas serán las mismas tinieblas?

No dejes, porque también no seas juzgado.

Porque con el juicio que juzgáis, seréis juzgados; y con la medida que medís, con ella os volverán a medir.

Y ¿por qué miras la arista que está en el ojo de tu hermano; y no echas de ver la viga que está en tu ojo?

O cómo dirás a tu hermano: Deja, échate de tu ojo la arista; y he aquí una viga en tu ojo?

¡Hipócrita! echá primero la viga de tu ojo; y entonces verás claramente para echar la arista del ojo de tu hermano.

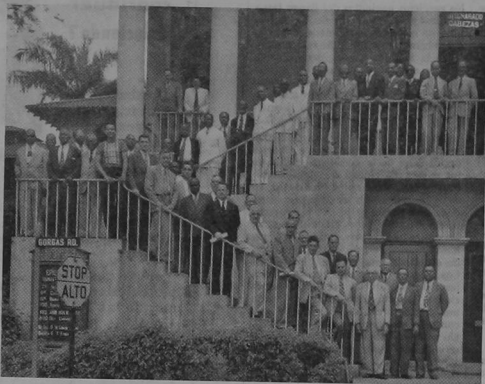
No deís lo santo a los perros; ni echéis vuestras perlas delante de los puercos; porque no las rebullen con sus piers; y vuelvan, y os despedacen.

Así que, todas las cosas que queráis que los hombres hiciesen con vosotros; así también haced vosotros con ellos; porque esta es la Ley y los Profetas. Guardaos de los falsos profetas, que vienen a vosotros con vestidos de ovejas; mas interiormente son lobos robadores.

Por sus frutos los conoceréis. ¿Cógense uvas de los espinos, o hijos de las cambroneas?

De esta manera, todo buen árbol lleva buenos frutos; mas el árbol carcomido lleva malos frutos.

## Anglicans Hold Annual Convocation. Clergy and Lay Delegates From Four Countries Attend Gathering at St. Luke's Cathedral, Ancon, C. Z.



The 31st Annual Convocation of the Episcopal Missionary Diocese of the Panama Canal Zone was held Saturday January 27 with clergy and lay delegates from Nicaragua, Costa Rica, Western Panama, Colombia, Panama and the Canal Zone. The Rt. Rev. R. Heber Gooden, S. T. D., Bishop of the District celebrated the Holy Eucharist and presided over the sessions of Convocation.

In this Convocation address, the Bishop stressed the increasingly important part the laity are assuming in the work of the Church and he characterized this as being in accord with Catholic, Anglican and Democratic tradition. Schools of Religion wide use of the new teaching series of the National Council, constant Confirmation classes with two Confirmations yearly in many places, refresher courses, the preparation of simple tracts on the history, doctrine, sacraments and traditions of the Church, assumed quotas for the General Church Program, more careful licensing of lay Readers, more Postulants for Holy Orders—all these things were evidence of the solid growth of the work and the increasing part played by the laity under the excellent clergy leadership.

The Bishop continued: "Few people could be anything but Anglican once they understood what the Anglican Communion is: an historic, Catholic, Apostolic branch of Christendom, rejecting the claims of the Church of Rome and appealing to Scripture and the teaching of the ancient Fathers for the justification of her faith. In doctrine and worship she is Catholic, scriptural and reasonable. She has charity and comprehensiveness, and consistent appeal to

sound learning, and a combination of authority and freedom which no other branch of Christendom possesses to so high a degree.

Bishop Gooden appointed the following Archdeacons to take care of the increasing work in his growing jurisdiction: the Rev. William L. Ziadie to be Archdeacon of Limon and coastal area of Costa Rica on the Atlantic side; the Rev. Robert W. Turner, III, to be Archdeacon of Western Panama, covering the provinces of Chiriqui and Bocas del Toro. The Republic of Colombia is now divided into two Archdeaconries: the Rev. G. Clarke Montgomery to be Archdeacon of Northern Colombia with residence in Medellin; Archdeacon John H. Townsend to be Archdeacon of Southern Colombia. The Ven. A. F. Nightengale continues as Archdeacon of Panama, and the Ven. Arnold C. Waldoek as Archdeacon of Nicaragua.

During 1950 the largest number of persons were confirmed and received than any other previous year of the District. In the morning session Colonel Virgil F. Shaw of the Cathedral Chapter gave a talk on the principles and technique of making an Every Member Canvass, based on the successful canvass carried out at the Cathedral in Avenet. Dean Ferris was warmly congratulated on the arrangements and careful organization of the Convention week program that accommodated over 350 delegates.

The Annual Convocation was concluded on Wednesday with a three day retreat for the clergy at Santa Clara, Rep. de Panama, conducted by Bishop Gooden with Dean Ferris as Warden.



Reading from Left to Right, seated: Archdeacon Turner, Archdeacon Townsend, Archdeacon Waldock, Bishop Gooden, Archdeacon Nightingale, Archdeacon Ziadie and Dean Ferris. Standing: Fathers Hawkins, Ochoa y Sierra, Cookson, Army Chaplain McCracken, Rev. Mr. Cragwell, Father Peterson, Fish, McIntosh, Rev. Mr. Atwell, Fathers Shirley, Osborne and Jacobs.

#### RETAZO LITERARIO

## EL SERMÓN DE LA MONTAÑA

Y viendo Jesús las multitudes, subió a un monte; y sentándose se llegaron a él sus discípulos.

Y abriendo su boca, les enseñaba diciendo: Bienaventurados los pobres en espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos.

Bienaventurados los tristes; porque ellos recibirán consolación.

Bienaventurados los mansos; porque ellos recibirán la tierra por heredad.

Bienaventurados los que tienen hambre y sed de justicia; porque ellos serán hartos.

Bienaventurados los misericordiosos; porque ellos alcanzarán misericordia.

Bienaventurados los de limpio corazón; porque ellos verán a Dios.

Bienaventurados los pacificadores; porque ellos serán llamados hijos de Dios.

Bienaventurados los que padecen persecución por causa de la justicia; porque de ellos es el reino de los cielos.

Yo pues os oigo, que cualquiera que se encare sin razón con su hermano, estará expuesto a juicio; y cualquiera que dijere a su hermano: Raca, estará expuesto al concilio; y cualquiera que a su hermano dijere: Insensato, estará expuesto a fuego del infierno.

Por tanto si trajeres tu presente al altar, y allí te acordares que tu hermano tiene algo contra ti, deja allí tu presente delante del altar y vete: vuélvete primero en amistad con tu hermano, y entonces ven y ofrece tu presente.

Ponte de acuerdo con tu adversario presto, entretanto que estás con él en el camino; porque no acontezcan que el adversario te entregue al juez te entregue al ministro; y seas echado en prisión. Yo pues os digo: No juréis en ninguna manera; ni por el cielo, porque es el trono de Dios.

Ni por la tierra, porque es el estrado de su pie; ni por Jerusalén, porque es la ciudad del gran



Rey. Ni por tu cabeza jurarás; porque no puedes hacer un cabello blanco o negro.

Mas sea vuestro hablar, Si, Si No, No: porque lo que es más de esto es mal procede.

Oísteis que fue dicho a los antiguos: ojo por ojo; y diente por diente:

Mas yo os digo: que no resistáis al mal: antes a cualquiera que te hiera en tu mejilla derecha, vuélvele también la otra.

Y al que quisiere ponerte a pleito, y tomare tu ropa, dale también la capa.

Y a cualquiera que te forzare a ir con él una milla, ve con él dos.

Al que te pidiere, dale; y al que quisiere tomar de ti prestado, no le rehuses.

Oísteis que fue dicho: Amarás a tu prójimo; y aborrecerás a tu enemigo.

Yo pues os digo: Amad a vuestros enemigos; bendicid a los que os maldicen: haced bien a los que os aborrecen, y orad por los que os calumnian y os persiguen; para que seáis hijos de vuestro Padre que está en los cielos: que hace que su sol salga sobre malos y buenos; y llueve sobre justos e injustos.

Porque si amareis a los que os aman, ¿qué galardón tendréis? ¿No hacen también lo mismo los publicanos? Sed pues vosotros perfectos, como vuestro Padre que está en los cielos es perfecto.

Mirad que no hagáis vuestra limosna delante de los hombres, para que seáis mirados de ellos: de otra manera no tendréis galardón de vuestro Padre que está en los cielos.

Pues cuando haced limosna, no hagáis tocar trompeta delante de ti, como hacen los hipócritas en las sinagogas, y en las plazas, para ser estimados de los hombres: de cierto os digo que ya tienen su galardón.

Mas cuando tu haces limosna, no sepa tu izquierda lo que hace tu derecha.

Que sea tu limosna en secreto; y tu Padre que ve en lo secreto, El te recompensará en lo público. Y cuando orares, no seas como los hipócritas: porque ellos aman el orar en las sinagogas, y en las esquinas de las calles en pie; para que sean vistos. De cierto que ya tienen su galardón.

Más tú, cuando orares entra en tu cámara, y cerrada tu puerta, ora a tu Padre que está en lo escondido; y tu Padre, que ve en lo escondido, te recompensará en lo público.

Vorando, no habéis inútilmente como los paganos, que piensan que por su parlaria serán oídos

Pasa a la página 5

# THE ATLANTIC

ALL THE WEEK IN ONE DAY

Editor  
JOS. A. THOMAS

Number 61

February 10, 1951

Year 2

Post Box 199  
Limón, Costa Rica

## OUR TASK

### FROM OUR DESK BY THE EDITOR

A time-worn adage runs thus—'He that holds fast the golden Mean and lives contentedly between, feels not the wants which pinch the poor nor is he habited by the plague which often be at the rich man's door.'

Today, if not before, it is obvious that the «WANTS» are severely pinching the poor, while the problems of life constitute a perplexing situation,—a condition which calls for immediate amelioration. If the rich or wealthy would give a human consideration to the serious economic struggles of the less fortunate of our great human family, they would, no doubt be ready to give a helping hand.

At the turn of one day for another the price of commodities take an upward trend, particularly essential foodstuffs of local production. The small trader has his or her recipe ready to use; that is to say; he pays a high price to the producer; his spic defence is hinged on a higher cost of production, but all concerned give no thought to the fact that the earning power of the purchaser instead of being on the increase has fallen into decadence. Some of the products offered for sale had not it been for existing circumstances they never could have been presented to the buying public. Of course, we the purchasers are soft-spots why should we leave the flesh of steers and rush to buy the flesh of wild animals at almost double the price per pound of beef; scraping up madly swine meat (pork) at ₡ 2.50 and more per pound.

Another imperative matter which is now the «Waterloo» for every citizen who has not his or her own house, is that of the nerve shocking high rental for living accommodations for buildings constructed forty or more years ago. We are charitable to consider the expense of the present-day house builder; he has much to face for materials and labour, but cannot see no law of justice in motion for those house owners who, perhaps, by orders of the Sanitary Department are ordered to build or repair sanitary conveniences or to replace an aged worn piece of flooring or siding and after accomplishing this necessary work, increases more than double the rate of rental. Then it is taken the new condition or get out. There is not an avenue to appeal for justice as far as the tenants are concerned. On the other hand many occupying tenement houses for fifteen or more years have fallen in arrears with their rents and are subjected to rigidly enforced dishousing procedure. While mindful of the fact that many of the tenants who owe large sums to landlords have been somewhat careless, we do feel there are delinquents who should not be so hard pressed.

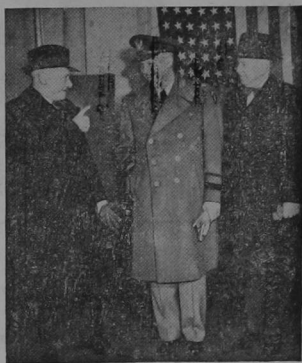
It is time for the tenants to get together in a united whole and effect proper representations in such circumstance that may be glaringly oppressive. The less fortunate will always be on this earth; they, too have a right to life until the end comes.

Article 25: of the Universal Declaration of Human Rights: «Everyone has the right to a standard of living adequate for the health and well being of himself and of his family, including food, clothing, housing, medical care and necessary social services, and the right to security in the event of unemployment, sickness, disability, widowhood, old age or other lack of livelihood in circumstances beyond his control».

## In The Basket of the Week

When a friend is carried to the grave, we at once find excuses for every weakness and palliations for every fault; We recollect a thousand wrongs which hitherto glided from our minds. We forget completely the thousand favours un-re-paid. It serves best to say a kind word, if not say nothing at all.

## General Eisenhower Arrives in London



General Eisenhower, on his tour of West European capitals as Supreme Commander of the Allied Forces in Europe, recently arrived in London from Oslo. He was met at the airport by the British Minister of Defence, Mr. Shinwell, and by the United States Ambassador, Mr. Walter Gifford.

During his short stay General Eisenhower will have private talks with the British Chiefs of Staff, the Minister of Defence, the Prime Minister, and the North Atlantic Council deputies in London and afterwards will travel to Lisbon: Rome and Ottawa, before returning to the United States. This picture shows

General Eisenhower (centre) seen on his arrival at Northolt Airport, talking to Mr. Shinwell, Minister of Defence (on left), and the American Ambassador, Mr. Walter Gifford.

## ST. MARK'S CHURCH

LIMON COSTA RICA

THE CHURCH IS THE PILLAR AND THE FOUND OF THE TRUTH

— SERVICES: —

SUNDAYS: 6:00 a. m.—Solemn Holy Eucharist Sermon.  
8:00 a. m.—Choral Holy Eucharist.  
3:00 p. m.—Sunday School.  
7:00 p. m.—Solemn Evensong, Sermon.

WEEKDAYS: Wednesday, Friday, Holy Days, ..... 6:00 a. m.  
Monday, Wednesday, Friday, ..... 7:00 p. m.  
Saturday: Confession, ..... 4:00—5:00 p. m.

See Weekly Parish Bulletin For Other Announcements:

## Productores Unidos de Cacao, Ltda.

(OLD THEATRE MODERNO)

THE UNITED CACAO PRODUCERS LIMITED, BEING NOW UNDER NEW MANAGEMENT IS ABLE TO PAY THE BEST PRICES.

Consult our prices and in addition we give our best attention to the farmers and others who trade with us.

RAMON ACON LEON  
General Manager

ALFONSO SOLE LIPPA  
Assistant Manager



Ministerio de Agricultura e Industrias  
STICA

Divulgación No. 37  
San José, Enero de 1951.

## PREPARATION OF BORDEAUX MIXTURE

By: Geo G. Bowman  
Inter-American Cacao  
Center.

Bordeaux mixture of the best quality is a very powerful fungicide and has excellent sticking properties. Bordeaux mixture of poor quality is no better than many other fungicides of lower cost and more convenient form. It is uneconomical to use Bordeaux mixture of poor quality.

The quality of Bordeaux mixture is determined by three things:

1. The quality of lime used
2. The method of mixing
3. The freshness of the mixture when used

1. Hydrated lime is recommended, although quicklime can be used, provided it is free of impurities, completely fresh, and is carefully slaked.

Hydrated lime should be of top grade, called "chemical hydrate" in the U. S. A. Screen tests should show 95% passing a 300 per inch mesh and 99% passing a 200 mesh screen. The lime should be fresh and in unbroken paper bags. These should be kept in a dry place, but even under best storage

conditions the lime should not be kept in the tropics more than three months.

2. In mixing Bordeaux mixture the following procedure has been found to give best results:

For 100 gallons of 5-5-50 Bordeaux mixture (1.25%).

(a) Place 10 lbs. of lime in 20 gallons of water and agitate for 20 to 30 minutes.

(b) Dissolve 10 lbs. copper sulfate crystals in 80 gallons of water in a wooden container. (Copper Sulfate solution is highly corrosive to iron, steel, aluminum, etc.). Crystals must be suspended in a bag or tray in the top part of the water for greatest ease of dissolving, since copper sulfate solution is much heavier than water.

(c) The 20 gallons of lime suspension is put into the spray tank first, and the 80 gallons of copper sulfate solution is poured into this lime suspension. Continuous agitation is necessary during this mixing. The lime suspension and the Bordeaux mixture are not highly corrosive, so this mixing tank and its agitator may be of iron or steel. When all the copper sulphate

**SE VENDE**  
UN RADIO EN MUY BUENA CONDICION  
**FOR SALE**  
A RADIO IN VERY GOOD CONDITION  
Apply: Room No. 8 - Front of Catholic Church

solution has been added to the lime suspension the Bordeaux mixture is ready for use.

3. Bordeaux mixture is a colloidal suspension and tends to coagulate and form heavy particles or crystals during storage and lose its sticking qualities. Once dried it will not return to its original state of suspension. This explains its resistance to washing off after it has dried on the plant, and also

explains the relative ineffectiveness of prepared Bordeaux mixture powders. For best results the mixture should be used within 24 hours after mixing. The lime suspension and copper sulphate solution may be kept for some days without damage. If the mixture must be kept for some hours, during a rainstorm for example, it is better to let the mixture remain quiet and reagitate just before using.

**FOR**  
Ebony—Color—African Opinion—Tan Confession—Our world — Ring and other Magazines go first to Dixon's Barber Shop; West of the Limon Market.

## Gone to Read the Secrets of the Unknown

Mr. Lambert Graham dies suddenly—the news brought by Mr. Obidiah Westney to us at the eleven thirty forenoon hour of Tuesday, January 30: Mr. Graham was so well known and regarded and by our close humanities, we hastened to the residence and there

belied the grim reality. We have no claim on life and as to how long we should live, but in our presumptuousness often encroach on God's plan by being grieved bitterly at such sudden calls:

The late Mr. Lamey as he was so friendly called was born at Westmoreland in the island of Jamaica, about fifty eight years ago; the greater part of his existence was spent in this Republic. He had deep respect and love for his fellow brethren; he was quiet as a lamb in his disposition and dealing with other persons; a lover of intellectual and improving association; he spurned the frivolities of modern day. He was a man of general admirable qualities. These are now only in memory, but good humanity will ever cherish them. He was an agriculturist and an industrialist and was lately engaged in commercial activities.

The funeral service was conducted in the Hall of the Salvation Army, Major Thos. B. Lynch officiated, and in addition, delivered an oration in regard to the very good work of the Jamaica Burial Scheme which was in evidence. In 1949 Mr. Graham had linked himself a member of the local Branch and that was a grand decision. The fulness of the last respect payable to members were extended over his last remains.

Mrs. Loret Brown de Graham, his widow, Mr. Oliver Graham, his uncle and other relatives are his surviving loved ones.

THE ATLANTIC extends its profound condolence to these bereft ones.

Este periódico  
está impreso en los Talleres  
Tipográficos

Editorial Victoria Ltda.

## LIMON'S OPPORTUNITY FOR THE NEED OF THE HOUR:

# City Wide Evangelistic CAMPAIGN

Sponsored by the Limon Baptist and Methodist Churches and the Salvation Army,  
and the Latin American Mission of San Jose,

Rev. William L. Thompson, Director of the CAMPAIGN.

## REVEREND EPHRAIM ALPHONSE

Linguist — Translator — Missionary — Evangelist

Mrs William L. Thompson, Pianist

Rev. Gordon Houser, Song Leader

## SPECIAL MUSIC

February  
18 to 25

# LIBERTY HALL

Every Night  
7.00 P. M.

Every one cordially invited

Bring your family and friends

## R. A. F. in Action on Two fronts in Far East

The R. A. F. is in action on two fronts in the Far East. Its Sunderland flying-boats, operating under United Nations orders, are engaged in Korea providing sea patrols, transport, communications, and casualty evacuation aircraft. These flying-boats are supporting more than 20,000 British troops and sailors who are fighting in Korea. The Far East Air Force has for two years been engaged in the war against the Communists in Malaya, supporting the 17,000 British ground troops, 10,500 Gurkhas and four battalions of Malaysian troops.

### R. A. F. In Korea

Aerial evacuation facilities have been increased recently in Korea because Britain has undertaken to repatriate severely wounded Greek, French, Turkish and Belgian troops from Korea. The first Turkish wounded were flown home last week.

Most of the casualties from Korea are flown to Japan in American aircraft and transferred at Iwakuni to R. A. F., R. A. A. F., or R. N. Z. A. F. air ambulances for onward flight. Temporary hospital accommodation all along the route from Japan to the United Kingdom, has been provided or extended. At staging posts where the aircraft land to refuel, the patients are

accommodated in rest rooms where an R. A. F. doctor and nursing sister can give necessary treatment. A welfare officer is also available to write letters, send cables, or change currency, and the men are given refreshments and cigarettes.

The large majority of casualties flown home are from Korea, but there are some from Malaya and other parts of the Far East. At Changi, the R. A. F. base near Singapore, the patients are put into a Hastings ambulance machine and flown home in five days along the regular Transport Command route—Negombo (Ceylon), Mauripur (Pakistan), Habbaniyah (Iraq), El Adem (Cyrenaica) or an airfield in the Canal Zone of Egypt to Luqa (Malta), thence to Lymcham, near Swindon.

### R. A. F. in Malaya

In Malaya, the R. A. F. devotes its attention to direct support of the British and Commonwealth security forces fighting the terrorists in the jungle. This takes various forms, but undoubtedly the most important service is supply dropping to the jungle patrols in widely separated areas. Without this aid the troops would be confined to areas within reach of their supply depots and so would be unable to penetrate the thickest parts of the jungle, where

## TIENDA LA BARATA

(Cheap Store) - Moises Kader

### Great Clearance Sale

In all Qualities of Cloth

PRICES BELOW COST

We are Transferring to San Jose

COME ON TIME TO GET YOUR SHARE OF THE GREAT BARGAIN

the bandits have their camps and arms dumps. Able to rely on the regular and accurate aerial delivery of food, arms, ammunition, medicines, mail and newspapers, the anti-Communists forces can seek out the enemy bands wherever they are hiding or pillaging.

Since the campaign started in 1948, the R. A. F. has made about 3,500

supply drops to deliver almost 3,000 tons of various commodities. So that each service shall understand the problems of the other, R. A. F. air crews are encouraged to go on jungle patrols, and soldiers assist with the supply dispatching. Nothing since the last world war has led to such close and harmonious inter-service relations.

Keep up with the times — Read up-to-date publications of all kinds: For sale at Dixon's Barber Shop — West of the Limon Market.

## SAVE MONEY AT LA PROVEEDORA

Rosemary Powdered Milk	tin	3.65
Rice	lb.	0.60
Peanut	PK.	2.30
Ovomaltina	tin	3.50
Flour	lb.	0.50
Salt	lb.	0.25
Evaporated Milk	tin	1.20
Island Palm Soap	cake	0.90
Del Tropic Jellies	jar	1.75
Fence Staples	lb.	1.00
Nails	lb.	1.00
Horse & Mule Shoes	lb.	0.50
Carbide	lb.	1.00
Iron Plugs	each	1.25
Electric Cord	yd.	0.55
Angulo Brooms	each	3.25
Sewer Pipes	each	6.00
Water Faucets	each	8.50
Carpenter Pencils	each	0.45
Rat Traps	each	1.75
Limpol Furniture Polish	jar	2.50
Flashlights	each	6.75
Tea Soons	each	0.95
Padlocks	each	1.50
Dry Yeast	oz.	0.40
Campon Paints	gal.	35.00

Visit our Hardware Dept. Thousands of articles at reasonable prices.

Quick, courteous service, always. And Remember, Also, we Give You Honest, Correct Weight.

## LA PROVEEDORA

B x 175

Puerto Limón

### Personalia

In all sincerity we can say that members and the congregation of the Roman Catholic Diocese of the Province of Limón, as well as every true hearted person, cannot evade the sadness of feeling in the separation of the Reverend Fr. Hubert from this city. He has been transferred to the Seminario at San Jose to occupy an important ecclesiastical position.

Although he will be greatly missed, we know that climatic and other conditions will redown beneficial to him.

Very comforting is the occasion that is presented to pass along the information that our good friend and popular townsman, Mr. Allan Hylton has been discharged from the local hospital and is recuperating at the family residence. We fondly wish that the day is not distant for his complete recovery.

Last Tuesday, the 6th instant, happy birthday greetings were again showered on Mr. Stephen Williams, agriculturist and real-estate holder of Penshurst and the city of Limón.

This serves a very appropriate purpose being almost on the eve of Mr. Williams, departure for Jamaica, accompanied by his esteemed wife, on a well earned vacation. Mr. Williams has not obtained that which he possesses overnight; not by a long shot. While many men gave preference to social past-times and to be always under the lights of the city, he was always tilling the soil; the chirping of the birds, the howling and roaring of wild animals are the chants he heard at times. He is the possessor of a strong Christian background: a charitable heart and other virtues are his portions. By these and sincere prayers God blessed the labours of his hands. There are untold number of men in a similar progressive position, who remember not the Giver of the blessings, but we find Mr. Williams a constant and faithful Baptist, serving and worshipping the True and Living God.

We wish his dear wife and self, bon-voyage, a joyous time in the isle of Springs and a safe return to this land of their adoption.

Dixon's your Barber Shop and News Stand: West of the Limon Market:

## A Timely Advice

We are using this means to give a timely advice to the public in general in order that every person will exercise care in taking out money at public places or on train. The thieving sharks are using every foul means to an end, and are in strict vigilance; their eyes are fixed on the shopper or the traveller, at times when you are least concerned. Many of these rogues are well clad; appearing in such a manner that would remove all suspicion as members of the gangsters. This class is specially out to get theirs in high society;—the type as one who entered our office one night in last week, stating that he has been recommended to see us on the matter of educating his two sons in English. Claiming he his a Mexican and has come to invest large capital and with talks as those of "Rockerfeller" and "Carnegie". Finally he wanted a loan of fourteen colones as he had

an agreement with a man who is to deliver a charged battery and he has not the time to return to his hotel to get his money. However, he did not shot the black bird; we do not perch on low branches.

A few days ago a well known couple were on train; the lady had her pocket book on her seat and while greeting their loved ones at one of the railway stations; a thief timely opened the bag; took out the inner purse which contained more than three hundred colones and got away with it. It seems to us that ladies should best discontinue using purses and adopt the money and value carrying method of "Nanna Sarah"; this we cannot explain for the secret would be exposed, but if the ladies brush the cob-webs from their memory shelves, they will recall the antiquated but secured way of travelling or shopping with money.

## THE NEW YORK BAZAAR

Takes pleasure to announce to its esteemed customers its Merchandise Gift Plan which will correspond with the three ending numbers of the National Lottery Drawing on a monthly basis;

Each person spending more than ten colones at one time will be given a coupon bearing the Serie Number and Date of the Drawing by which the winner will be known.

**Do Your Buying in the New York Bazaar  
Where Your Money Values Most.**

**ADOLFO SCHIFTER**  
Proprietor

## Regulation Proposed to Keep Dogs From the Streets

The Ministry of Public Health proposed to the Municipality of San José a regulation with regard to the problem which is presented continually by the quantity of dogs roaming at large in the streets of the Capital, and that in a majority they are without owners. The Minister of Health stated that in view of the fact that these canines are carriers of germs and contagious diseases, principally hydrophobia, which, fortunately does not exist in our Republic, he desires to take every measure of precaution against its introduction.

The original purpose of the regulation cited is to prevent the running at large in the streets and public places by these animals. A place of intern has been created and where any of these

dogs caught in the streets will be kept. After due notice of their confinement, the owners are to reclaim them within forty eight hours, after paying the cost for their care and other expenses created. If the animals are not reclaimed at the expiration of the time given, they will be sacrificed in accordance with a manner acceptable to the Society for the Protection of Animals. Any of these dogs reclaimed by their owners will be duly marked and in the event of their reappearance on the streets or at public places, on being caught will be sacrificed without further notice.

THE ATLANTIC is of opinion that this measure should be adopted and be enforced in our city.

## GREAT BARGAIN SALE AT THE HOLLYWOOD STORE of BERENZON

Prints at \$ 3.25 reduced to \$ 2.50 per yard  
Voile at \$ 3.50 reduced to \$ 2.75 per yard  
Plaids in assorted patterns and good quality,

28 dozen shirts, men's in different sizes selling at half price

REMNANTS AT LIQUIDATION PRICE;

New Assortment and Different Styles of Shoes

## The Death and Burial of Mrs. Maud Reid Campbell

On January 31, 1951, one who in life was Mrs. Maud Reid Campbell died in the Limón Hospital of the Costa Rica Banana Company. The ill-consequence of impaired health had befallen her and not-withstanding the exercise of her loving children in securing for her the best possible medical attendance, the brittle fibre of her life gave way.

She had seen the first ray of light in the parish of Clarendon in the island of Jamaica, British West Indies. Her residence of more than three decades of years was productive of esteem, honour and love.

On the occasion of her burial there was pleasing evidence of her admirable life's career and the estimation of her

children, due to the quantitative and qualitative viewpoints of the mourners and sympathizers in attendance. The funeral service was conducted in the Hall of the Salvation Army and concluded at the grave by (Senior) Major Thos. B. Lynch.

Those mourning the loss of this departed good citizen are: Mesdames Clara Pinnoch, Ruth More, Florence Smith, daughters and their husbands, Miss Zandra Francis, daughter, Mr. Philip Lewis, son, Mr. Messiah Campbell, widower, many grand children and other relatives.

THE ATLANTIC sends its vote of condolence to them in this dark hour of their experience. May the soul of the departed find rest.

For Novels — Magazines — Negro Pictures — To Trim Your Hair Go to Dixon's Barber Shop — West of the Limon Market

## SASTRERIA Y TIENDA EXCELSIOR

de  
Cleto Steele y su Señora

ESTILO — CONFECCION — ECONOMIA

Todo esto en un solo vestido de la

SASTRERIA DE CLETO STEELE

CREACIONES FEMENINAS

Vea nuestros trajes con que usted había soñado

Sobre todo tenemos toda clase de materiales de inmejorable calidad y con precios que no admiten competencia

Limón, contiguo al Consulado Ingles

## COMPAÑIA ELECTRICA DE LIMON

Recuerda a sus abonados que los recibos por servicios eléctricos deben ser cancelados en la PRIMERA QUINCENA de cada mes.

The Electric Company of Limon hereby reminds its subscribers that the electric services that the payments are to be effected within the first fifteen days each month.

## United Fruit Company

### ITINERARIO DE VAPORES

### FECHAS APROXIMADAS DE LLEGADAS

#### A Puerto Limón

SUJETAS A CAMBIO SIN PREVIO AVISO

#### SERVICIO DE NEW YORK Llegada a Limón

SS. CAPE ANN.....	13 de Febrero, 1951
SS. CAPE AVINOF.....	20 de Febrero, 1951
SS. CAPE COD.....	27 de Febrero, 1951
SS. CAPE CUMBERLAND.....	13 de Marzo, 1951

#### SERVICIO DE NEW ORLEANS Llegada a LIMON

SS. FIADOR KNOT.....	11 de Febrero, 1951
SS. LEVERS BEND.....	23 de Febrero, 1951
SS. FIADOR KNOT.....	10 de Marzo, 1951
SS. LEVERS BEND.....	23 de Marzo, 1951

Los anteriormente mencionados vapores habrán de recoger carga en Puerto Limón, para New York, New Orleans, Europa, Puertos del Oriente, América del Sur y otros Puertos

#### SERVICIO SEMANAL A CRISTOBAL EN LA STELLA MARIS

Para información adicional, sugerimos visitar las Oficinas de nuestros agentes

#### Compañía Bananera de Costa Rica

SAN JOSE - LIMON - PUNTARENAS

### Manley Has Busy Time in U. K.

Norman W. Manley, K. C., Jamaica's leading lawyer, leader of the People's National Party, is having a busy time in the United Kingdom, where he has gone to appear before the Judicial Committee of the Privy Council in the now famous Vicks trade mark litigation.

The league of Colored peoples gave him a reception on February 1, at the West African students' palatial hotel in Chelsea, London, and the following day he addressed the West Indian Students Union at the London School of Economics.

During his stay in the U. K. the PNP leader is also expected to discuss Jamaica's constitutional position with

leading parliamentarians, and he is slated to speak in New York, Chicago, Detroit and Washington in the United States on his return journey.

Mr. Manley is also making history, since he is the first Jamaican lawyer in private practice to be briefed to appear before the Privy Council, whose Judicial Committee is the highest court of appeal open to British colonial territories.

English journalists compare Mr. Manley with Britain's Sir Stafford Cripps, whom he almost equals both in advocacy and in socialist faith. Cripps was in Jamaica for the launching of Manley's socialist People's National Party.

### The Reverend & Mrs. William L. Ziadie Are Again Home

After concluding their very important mission to the 31st Annual Convocation of the Episcopal Missionary Diocese of The Panama Canal Zone, the Reverend & Mrs. William L. Ziadie returned to St. Mark's Rectory.

It is very gratifying to learn that the Reverend Ziadie has returned with highly

deserving honour of Archdeacon conferred upon him by the Right Reverend R. Heber Gooden, S. T. D., Bishop of the District. We fervently congratulate the Reverend & Mrs. Ziadie in having ascended another rung on the ladder of the Clergy.

## Restaurant "Ecos de Paris"

Conveniently situated in the heart of the capital 300 yds. South Musmann's  
SAN JOSE PHONE 6289

We Specialize in Excellently prepared meals along with an efficient stock of the best liquor  
OUR BOAST IS "Eat where the best sanitary methods are practiced in the preparation and serving of food".  
PERSONALLY ATTENDED BY THE PROPRIETOR:

**CEDRIC KERR**

### Another Appeal to the Railway

We have been approached to air-out again the matter of the ill-convenience which is confronting a great number of the residents along the line towns; say from Moin to Guapiles to come to the city at convenient hours due to the new set-up of the passenger train services. To do business at the Banks; to transact any matter with His Excellency; the Governor, to effect consultation with the doctors or to visit the sick in the local hospital of the Costa Rica Banana Company or to secure medical treatment at the United Medical and Sanitary Department, it entails a stay of one or two nights in this city.

The passenger trains arrive daily after the closing hours of all the interviewing persons above mentioned. In order to make contact with these personnel, it is necessary to sleep one or two nights in town; that is arriving on the

afternoon train one has to wait until mid-day following to see the sick in the hospital and after doing so all outgoing trains have left; thus resulting in another night's stay, no doubt with another sick or some pressing matters at their residences on the line towns.

In behalf of these persons we respectfully appeal to the management of the Northern Railway Company to come to their aid by inaugurating a shuttle train or bus service, at least twice a week; leaving our city about seven o'clock in the morning via Zentto Siquires and return by the way of Swamp Mouth, then leave again around three o'clock. It is almost assured that ample support would be given to this service. Many workmen and others who are ill-conveniently staying out at nights due to the fact the passenger and local pass their points of work or business a bit too early, would surely relish the later bus or shuttle train service.

## Dr. MIGUEL S. DEJUK

Physician and Surgeon of Tulane University, U. S. of America

### THE PEOPLE'S DOCTOR AND SURGEON

CONSULTATION OFFICE:

Two and a half city blocks West of the U. N. I. A.  
Liberty Hall, Fifth Avenue.—Limón.

OFFICE HOURS: DAILY:

8:00 — 11:00 a. m. — 1:00 — 5:00 p. m.

**Si usted quiere obtener buenas ganancias en su empresa o negocio, nosotros le ayudamos anunciándolo en este Semanario. ¡Pruébelo!**

## THE PEOPLE'S HOUSE

JACK ORANE SUCS.

LIMON

You will need a good article for your money so see first for the best of everything —

Suitings, dress materials, and all other requirements in Ladies' & Gents wear prices always to please you.—